

# Evolution prévisible de l'enseignement de l'allemand en collège à la rentrée 2016

Enquête nationale - novembre 2015

## I- Cadre de l'enquête :

L'ADEAF a organisé et conduit une enquête auprès des enseignants d'allemand. Le questionnaire mis en ligne fin octobre 2015 a recueilli plus de 500 réponses réparties par académies comme suit :

3. Académie	Autre	Cité scolaire (r Collège	Collège et lycée	Ecole primaire	Lycée	Total Résultats	
Aix-Marseille		1	3	1		5	
Amiens		1	8	1		10	
Besançon			18			18	
Bordeaux			15	3	1	3	22
Caen			12	1	1	3	17
Clermont		2	11	2		1	16
Créteil			17	1	1	1	20
Dijon		1	6				7
DOM TOM				1			1
Grenoble		1	6			1	8
Lille		1	42	2			45
Limoges			11	1	1		13
Lyon		1	28				29
Montpellier			10	1			11
Nancy-Metz			7	1			8
Nantes		2	58	7	2	5	74
Nice			2	1			3
Orléans-Tours			14	1		1	16
Paris		2	12	3		1	18
Poitiers		2	14				16
Reims			11				11
Rennes		1	4	3		1	9
Rouen		1	54		5	1	61
Strasbourg	1	1	2				4
Toulouse		1	23	5		3	32
Versailles		1	31	3	1		36
<b>Total Résultats</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>419</b>	<b>38</b>	<b>12</b>	<b>21</b>	<b>510</b>
	<b>0%</b>	<b>4%</b>	<b>82%</b>	<b>7%</b>	<b>2%</b>	<b>4%</b>	<b>100%</b>

62% des réponses proviennent de membre de l'ADEAF.

## II - Résultats de l'enquête sur la situation actuelle :

### Constat 1 :

**Les sections bilangues et européennes sont présentes dans 89% des collèges où enseignent des professeurs d'allemand : c'est actuellement le dispositif essentiel de l'apprentissage de l'allemand.**

Situation actuelle :	pas de bilangue	Présence de bilangue	Total
Pas de section européenne	11%	56%	67%
Section européenne	3%	30%	33%
<b>Total</b>	<b>14%</b>	<b>86%</b>	<b>100%</b>

Nombre de réponses = 510

### Constat 1 :

**En 6<sup>ème</sup>, l'enseignement de l'allemand se fait essentiellement en bilangue. Un tiers des établissements proposent bilangue et LV2.**

	Pas de section bilangue	Établissement avec section bilangue	Ensemble
Pas d'allemand LV1 ni LV2	1%	36%	36%
Seul LV2 à partir de la 4 <sup>°</sup>	3%	30%	34%
Seul LV2 à partir de la 5 <sup>°</sup>	3%	4%	7%
LV1seul	1%	5%	6%
LV1 + LV2 à partir de la 4 <sup>°</sup>	3%	12%	15%
LV1 +LV2 à partir de la 5 <sup>°</sup>	1%	1%	2%
<b>ensemble</b>	<b>12%</b>	<b>88%</b>	<b>100%</b>

Nombre de réponses = 489

### Constat 2:

**Très peu de sections bilangues ont un lien de continuité avec un enseignement de l'allemand en primaire.**

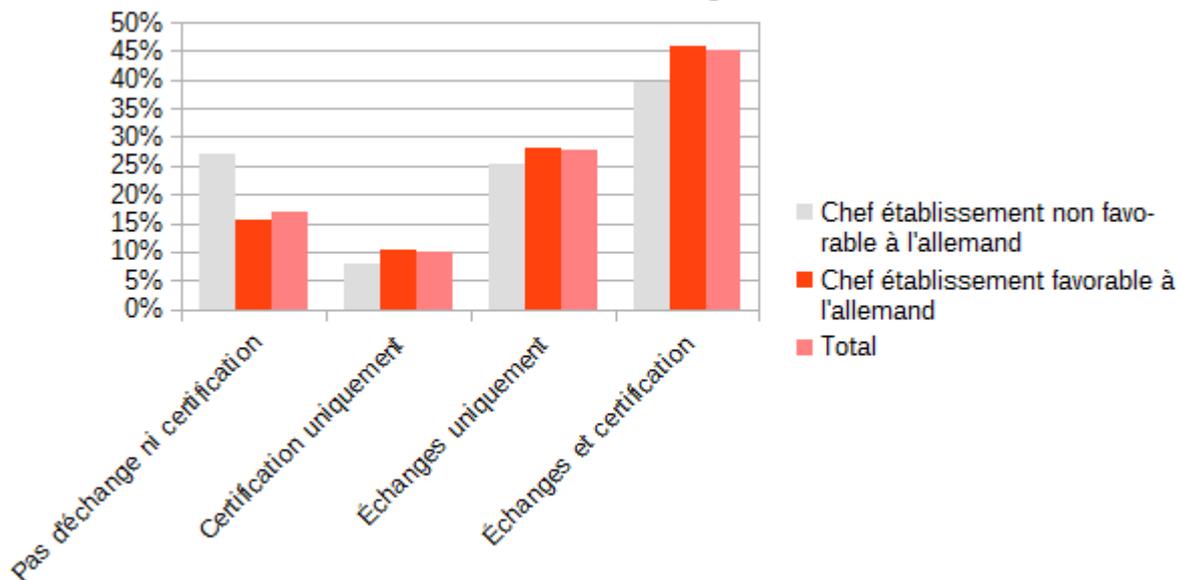
	Pas de section bilangue	Section bilangue ne bénéficiant pas de dispositif de continuité avec le primaire	Section bilangue bénéficiant de dispositif de continuité avec le primaire	Ensemble
Pas d'allemand dans les écoles primaires du secteur	9%	60%	0%	69%
Allemand dans au moins une école primaire du secteur	3%	14%	14%	31%
Ensemble	12%	72%	16%	100%

Nombre de réponses = 489

#### **Constat 4 :**

***Le chef d'établissement à une influence sensible dans le développement des échanges et la certification***

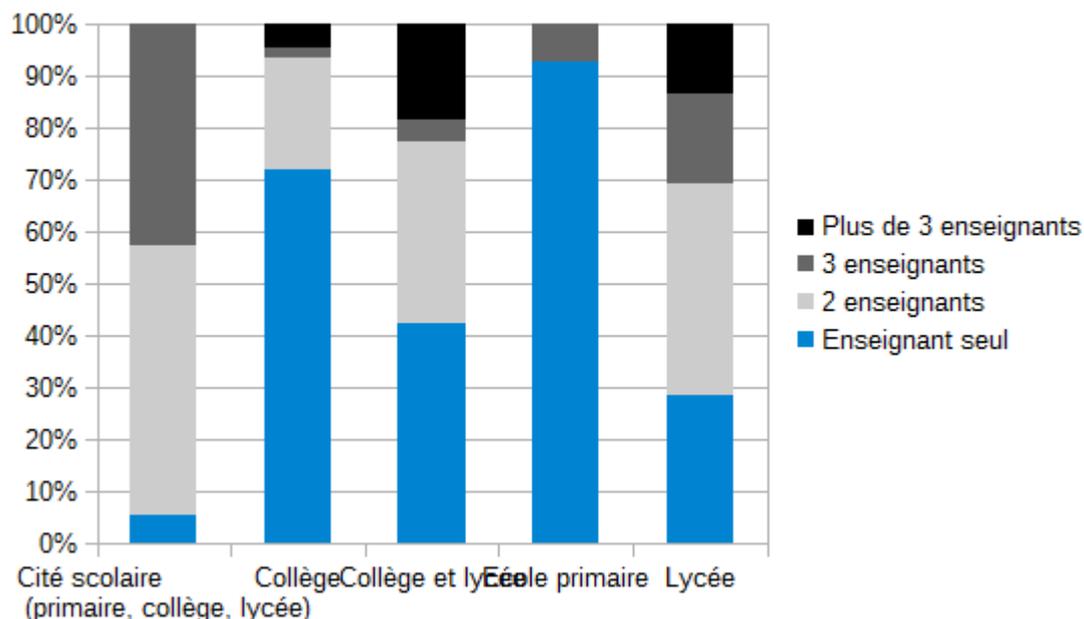
Influence du chef d'établissement sur les échanges et la certification bénévole



#### **Constat 5 :**

***L'enseignement au collège est principalement effectué seul***

Nombre d'enseignants d'allemand par établissement



### III - Résultats de l'enquête sur la situation prévisible à la rentrée 2016 :

**Prévision 1 : 86% des sections bilingues seront supprimées, essentiellement pour absence de dispositif de continuité avec le primaire.**

Nombre de réponses

Rentrée 2016	Situation actuelle :		
	Pas de bilangue de continuité	Bilangue de continuité	Ensemble
Pas de suppression bilangue	5%	9%	14%
SUPPRESSION BILANGUE	77%	9%	86%
<b>Total</b>	<b>82%</b>	<b>18%</b>	<b>100%</b>

= 422  
(enseignants concernés au collège)

**Prévision 2 : 82% des établissements vont supprimer l'allemand en LV1, essentiellement en relation avec la suppression des sections bilingues.**

Nombre de réponses

Rentrée 2016	Situation actuelle :		
	Pas de bilangue	Bilangue	Ensemble
Pas de suppression	5%	13%	18%
Suppression prévisible allemand LV1	13%	69%	82%
<b>Total</b>	<b>18%</b>	<b>82%</b>	<b>100%</b>

= 99  
(enseignants concernés au collège)

**Prévision 3 : Toutes les sections européennes vont être supprimées**

<b>Rentrée 2016</b>	
<b>Maintien prévu sections européennes</b>	<b>2%</b>
<b>Suppression prévisible des sections européennes</b>	<b>98%</b>
<b>Total</b>	<b>100%</b>

*Nombre de réponses = 139 (enseignants concernés au collège)*

**Prévision 4 : La perte d'heure à la rentrée 2016 sera de 35%**

*Nombre de réponses = 438 (enseignants concernés au collège ayant fourni un chiffrage)*

<b>Nombre d'heures d'enseignement</b>	<b>Total</b>	<b>Par établissement</b>
actuel	7 663	17
prévisible rentrée 2016	4 956	11
pertes d'heures	-2 707	-6
	-35%	-35%

**54 % des enseignants estiment leur poste en danger à la rentrée 2016**

## IV Quelques éléments qualitatifs extraits des champs libres de réponse :

L'appréciation de la continuité soumise au rectorat :

- "Les élèves qui ont choisi en CE2 l'enseignement de l'allemand risquent de ne pouvoir poursuivre cette langue au collège"
- " Nous sommes en attente d'une réponse sur la bilangue de continuité. Une école du secteur a imposé l'allemand et il y a quelques élèves germanistes dans une autre école."
- "La direction prévoit de me faire intervenir en primaire dès janvier afin de maintenir la bi-langue pour la rentrée 2016. Mes réponses se basent sur l'hypothèse d'une réponse positive"
- "Même si depuis l'année scolaire 2015-2016 l'allemand est enseigné avec l'anglais tout au long de l'année en CM2, nous avons pas la sécurité de pouvoir garder les classes bilangue"
- "Nous avons pour l'instant 13 élèves du primaire qui ont manifesté leur volonté de continuer l'allemand en 6ème, dans l'éventualité de l'allemand LV1, ce qui est bien moins que le nombre d'élèves en bilangue actuellement"
- "Sur 4 écoles de secteur, seule 1 école primaire fait allemand. Une autre école faisait allemand mais le professeur des écoles est parti en retraite"
- "Flou sur la bilangue de continuité... Il y a de l'allemand en primaire mais sur mes 28 germanistes actuels en 6è, un seul avait fait de l'allemand."
- "Tout ceci est encore très incertain car cela dépend de l'enseignement de l'allemand en primaire qui aura lieu pour la première fois cette année et du choix définitif de notre école par rapport aux classes bi-langues".
- "Le collège est classé REP+, et malgré un principal favorable à l'allemand, le maintien de la langue est loin d'être garanti."
- "Avec les 6 qui ont fait de l'allemand depuis le CP, mon chef espère ouvrir une bilangue à 20 /21"
- "Il y a la possibilité de réintroduire tout de suite l'allemand en primaire s'il y a une volonté institutionnelle."

Une transition à gérer :

- "Mon chef a l'intention de demander à ce que les actuels bilangues restent étiquetés All LV1, Angl LV2 et ISL 3 qui est le code pour les bilangues. C'est pour les mettre à l'abri de se retrouver mélanger avec des débutants. A suivre...."
- "Mon chef d'établissement m'a prévenue que nous n'aurions pas de 6<sup>ème</sup> bilangue, et que nous devrions mélanger les 5emes germanistes débutants (lv2) et ceux qui ont déjà un an d'allemand derrière eux (les 6eme bilangue de cette année) à la rentrée prochaine..."
- "Les élèves choisissant l'allemand l'an prochain en 5ème seront vraisemblablement rattachés au groupe de 5ème ou de 6ème bilangue (en fonction des effectifs et du nombre d'heures d'autonomie)"

Les conséquences :

- "si la bilangue et l'euro sont supprimées, je serai sûrement en poste sur deux établissements, s'il y a des heures ailleurs !! Est-ce que l'échage pourra encore avoir lieu ?"
- "Il y a deux collèges dans la commune où j'exerce, nous sommes dans la même situation avec ma collègue, ce qui fait que s'il n'y a que 20h sur les 2 établissements l'an prochain, un poste sera sûrement supprimé (le mien car je suis la dernière arrivée...)."